

Isaiah 65

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

1 I am sought of them that asked not for me; I am found of them that sought me not: I said, Behold me, behold me, unto a nation that was not called by my name.

בְּקִשְׁתִּי נִי	לֹא	נִמְצֵאתִי	לֹא	שָׁאַ לֹ	לֹא	נִדְּבַ שְׁתִּי
of them that sought	me not	for me I am found	me not	of them that asked	me not	I am sought
H1245	H3808	H4672	H3808	H7592	H3808	H1875
לֹא	גֹוִי	אֶל	הֵנִי נִי	הֵנִי נִי	אָמַרְתִּי	
me not	Behold me	Behold me	unto a nation		I said	
H3808	H1471	H413	H2005	H2005	H559	
					בְּשִׁמִּי:	קָרָא
					by my name	that was not called
					H8034	H7121

2 I have spread out my hands all the day unto a rebellious people, which walketh in a way that was not good, after their own thoughts;

סוֹרְרִים	עַם	אֶל	הַיּוֹם	כָּל	יְדִי	פִּרְשִׁיתִי
unto a rebellious	people		all the day		my hands	I have spread out
H5637	H5971	H413	H3117	H3605	H3027	H6566
מִחְשַׁבְתֵּיהֶם:	אַחֲרַי	טוֹב	לֹא	הֵדָרָה	הַהֹלְכִים	
their own thoughts	after	that was not good		in a way	which walketh	
H4284	H310	H2896	H3808	H1870	H1980	

3 A people that provoketh me to anger continually to my face; that sacrificeth in gardens, and burneth incense upon altars of brick;

תָּמָּ יָד פָּנַי עַל אֶת־י הַמִּכְעֵס יִם הָעָם
 A people that provoketh me to anger H853 H5921 to my face continually H6440 H8548
 H5971 H3707

הַלְבִּינִים: עַל וּמִקְטֹר יִם בַּגִּנּוֹת זִבְחִים
 that sacrificeth in gardens and burneth incense H5921 upon altars of brick H3843
 H2076 H1593 H6999

4 Which remain among the graves, and lodge in the monuments, which eat swine's flesh, and broth of abominable things is in their vessels;

בָּשָׂר הָאֲכָלִים יָלֵינוּ וּבִנְצוֹר יִם בְּקִבְרֵי יִם הַיֹּשְׁבִים
 Which remain among the graves in the monuments and lodge which eat flesh H1320
 H3427 H6913 H5341 H3885 H398

כְּלִיָּהֶם: פֶּגֶל יִם וּפֶבֶר ק הֶחָזִיר
 swine's H2386 H6564 of abominable things is in their vessels H3627
 H2386 H6292

5 Which say, Stand by thyself, come not near to me; for I am holier than thou. These are a smoke in my nose, a fire that burneth all the day.

כִּי־יָבִי תִגַּשׁ אֶל־אֶל־יָבִי קֵבֶב הָאֲמָרִים
 Which say Stand by thyself come not near H0 H3588
 H559 H7126 H413 H408 H5066

אֵשׁ בְּאַפִּי עָשָׁן אֶל־לָהּ קִדְשָׁתִי יָבִי
 to me for I am holier than thou These are a smoke in my nose a fire H784
 H6942 H428 H6227 H639

הַיּוֹם: כָּל יִקְדָּת
 that burneth all the day H3117
 H3344 H3605

6 Behold, it is written before me: I will not keep silence, but will recompense, even recompense into their bosom,

אִם כִּי אֶחְשֶׁה לֹא לִפְנֵי י כְּתוּבָה הִנֵּה ה
H2009 Behold it is written before H3808 me I will not keep silence H3588 H518
H3789 H6440 H2814

חִיקָם: עַל וְשִׁלְמָתִי וְשִׁלְמָתִי
but will recompense but will recompense H5921 into their bosom
H7999 H7999 H2436

7 Your iniquities, and the iniquities of your fathers together, saith the LORD, which have burned incense upon the mountains, and blasphemed me upon the hills: therefore will I measure their former work into their bosom.

יְהוָה אִם רַ יַחְדּוֹ אֲבוֹתֶיךָ וְעוֹנֹת וְעוֹנֹת
Your iniquities Your iniquities of your fathers together saith the LORD
H5771 H5771 H1 H3162 H559 H3068

הַגִּבֵּעַ וְעַל הַהָרִים עַל קִטְרוֹ אֲשֶׁר
which have burned incense H5921 upon the mountains H5921 me upon the hills
H834 H6999 H2022 H1389

עַל רָאשָׁנָה פְּעֻלָּתָם וּמִדָּתִי חָרַפּ וְנִי
and blasphemed therefore will I measure work their former H5921
H2778 H4058 H6468 H7223

חִיקָם:
into their bosom
H2436

8 Thus saith the LORD, As the new wine is found in the cluster, and one saith, Destroy it not; for a blessing is in it: so will I do for my servants' sakes, that I may not destroy them all.

הַתִּירוֹשׁ יִמָּצֵא כַּאֲשֶׁר רַיָּהוָה וְאָמַר כֹּה הִנֵּה
H3541 Thus saith H559 the LORD H3068 H834 is found H4672 As the new wine H8492

וְלֹא בִרְכָה הִנֵּה יִהְיֶה יְהוָה וְאָמַר בְּאֲשֶׁךְ וּלְ
in the cluster H811 Thus saith H559 H408 Destroy H7843 H3588 it not for a blessing H1293 H0

הַשֵּׂחַ יִתְּלַבֵּל יַעֲבֹד לִי לִמַּעַן אֶעֱשֶׂה כֵּן
H3651 is in it so will I do H6213 H4616 for my servants H5650 H1115 Destroy H7843

הַכֵּל:
H3605

9 And I will bring forth a seed out of Jacob, and out of Judah an inheritor of my mountains: and mine elect shall inherit it, and my servants shall dwell there.

וַיֵּרֶשׁ וְהָ וּמִיְהוּדָה זֶרַע מִיַּעֲקֹב וְהוֹצֵאתִי
And I will bring forth H3318 out of Jacob H3290 a seed H2233 and out of Judah H3063 an inheritor H3423

שָׁמָּה: יֵשְׁכְנוּ וַעֲבָדִי וַיֵּרֶשׁ וְהָ בְּחֵיבִי וּמִיְהוּדָה הֵבֶרֶט
of my mountains H2022 an inheritor H3423 and mine elect H972 it and my servants H5650 shall dwell H7931 H8033

10 And Sharon shall be a fold of flocks, and the valley of Achor a place for the herds to lie down in, for my people that have sought me.

לִרְבֹּץ עַכְוָר וְעַמְקֵי צֹאן לִנְוָה הַשָּׂרֹן וְהָהָר
H1961 And Sharon H8289 shall be a fold H5116 of flocks H6629 and the valley H6010 of Achor H5911 to lie down in H7258

דְּבַשׁוֹנִי: אֲשֶׁר רַיָּהוָה לְעַמִּי בֵּקֶר
a place for the herds H1241 for my people H5971 H834 that have sought H1875

11 But ye are they that forsake the LORD, that forget my holy mountain, that prepare a table for that troop, and that furnish the drink offering unto that number.

וְאַתֶּם יְעִזְבֵּי יְהוָה הַשִּׁכְחֵי אֶת הַר
 H859 But ye are they that forsake the LORD H3068 that forget H7913 H853 mountain H2022
 קֹדֶשׁ יְהוָה יִגְדֹּל שֻׁלְחָן וְהִמְמִלָּא יִמְסֹךְ
 H6944 my holy H6186 that prepare H1409 for that troop H7979 a table H4390 and that furnish
 לְמַנְיָהּ מִמֶּסֶךְ
 H4507 unto that number H4469 the drink offering

12 Therefore will I number you to the sword, and ye shall all bow down to the slaughter: because when I called, ye did not answer; when I spake, ye did not hear; but did evil before mine eyes, and did choose that wherein I delighted not.

וּמִנִּי יִתִּי Therefore will I number H4487	אֶתְּךָ ׀ H853	לַחֲרֹב you to the sword H2719	וְכָלְכֶם H3605	לְטֹבַח to the slaughter H2874
תִּכְבְּ עוּ and ye shall all bow down H3766	עַן י H3282	קָרָאתִי because when I called H7121	וְלֹא א H3808	עֲנִיתָ ׀ ye did not answer H6030
דִּבַּרְתִּי when I spake H1696	וְלֹא א H3808	שָׁמַעְתָּ ׀ ye did not hear H8085	וַתַּעַשׂ but did H6213	רָע evil H7451
וּבֹאֲשׁ ר H834	לֹא H3808	חִפֵּי צִוִּי that wherein I delighted H2654	בְּחִרְתָּם׃ and did choose H977	בְּעֵינַי י before mine eyes H5869

13 Therefore thus saith the Lord GOD, Behold, my servants shall eat, but ye shall be hungry: behold, my servants shall drink, but ye shall be thirsty: behold, my servants shall rejoice, but ye shall be ashamed:

עֲבַדְיָ הִנֵּה ה' יְהוָה אֲדֹנָי אֲמַר כֹּה לְכִי
H3651 H3541 Therefore thus saith the Lord GOD H2009 Behold my servants H5650
 וְשָׁתוּ עֲבַדְיָ הִנֵּה ה' תִּרְעַב בּוֹ וְאַתָּה יֹאכֵל
shall eat H398 H859 but ye shall be hungry H7456 H2009 Behold my servants H5650 shall drink H8354
 וְאַתָּה יִשְׂמַח חֹ וְשָׁמְ חֹ עֲבַדְיָ הִנֵּה ה' תִּצְמָ אוֹ וְאַתָּה
H859 but ye shall be thirsty H6770 H2009 Behold my servants H5650 shall rejoice H8055 H859
 תִּבְשׁוּ:
but ye shall be ashamed H954

14 Behold, my servants shall sing for joy of heart, but ye shall cry for sorrow of heart, and shall howl for vexation of spirit.

תִּצְעֲקוּ וְאַתָּה לֵב מִטּוֹב יָרֵנוּ עֲבַדְיָ הִנֵּה ה'
H2009 Behold my servants H5650 shall sing H7442 for joy H2898 of heart H3820 H859 but ye shall cry H6817
 תִּלְלִילוּ רֹחַ וּמִשַׁבָּר לֵב מִכָּאֵב
for sorrow H3511 of heart H3820 for vexation H7667 of spirit H7307 and shall howl H3213

15 And ye shall leave your name for a curse unto my chosen: for the Lord GOD shall slay thee, and call his servants by another name:

אֲדֹנָי וְהָמִיתְךָ לְבַחֲיָי לְשִׁבוּעָה שֵׁם וְהִנַּחְתָּ
And ye shall leave H3240 name H8034 for a curse H7621 unto my chosen H972 shall slay H4191 for the Lord H136
 אֲחֵרִי: שֵׁם יִקְרָא וְלַעֲבָדָיו יְהוָה ה'
GOD H3069 his servants H5650 thee and call H7121 name H8034 by another H312

16 That he who blesseth himself in the earth shall bless himself in the God of truth; and he that sweareth in the earth shall swear by the God of truth; because the former troubles are forgotten, and because they are hid from mine eyes.

אֱשׂר	יְתַבְרַךְ	בְּאֶרֶץ	יְתַבְרַךְ	יְבֹאֲלֶהָ
H834	H1288	H776	H1288	H430
	That he who blesseth	himself in the earth	That he who blesseth	by the God
אֱמֹן	יִשָּׁבַע	בְּאֶרֶץ	יִשָּׁבַע	יְבֹאֲלֶהָ
H543	H7650	H776	H7650	H430
of truth	and he that sweareth	himself in the earth	and he that sweareth	by the God
אֱמֹן	נִשְׁכַּח וְ	הַצָּרוֹת	הָאֲשֵׁנָה וְ	יְכִי
H543	H3588	H6869	H7223	H3588
of truth	are forgotten	troubles	because the former	
נִסְתָּר וְ	מֵעֵינַי			
H5641	H5869			
and because they are hid	from mine eyes			

17 For, behold, I create new heavens and a new earth: and the former shall not be remembered, nor come into mind.

כִּי	הִנֵּנִי	בּוֹרֵא	שָׁמַיִם	חֲדָשׁ	וְאֶרֶץ	חֲדָשׁ
H3588	H2005	H1254	H8064	H2319	H776	H2319
	For behold I create	heavens	and a new	earth	and a new	
וְלֹא	תִזְכָּר	וְהָאֲשֵׁנָה	וְלֹא	תָּבֹא	יָנָה	
H3808	H2142	H7223	H3808	H5927	H5921	
	shall not be remembered	and the former		nor come		
לִבִּי						
H3820						
into mind						

18 But be ye glad and rejoice for ever in that which I create: for, behold, I create Jerusalem a rejoicing, and her people a joy.

אֲנִי אֶשׂר עַד עַד וְגַלְיָהּ שֶׁיִּשְׂוּ אִם כִּי
 H3588 H518 But be ye glad and rejoice for ever H5704 H834 H589

גִּיל הַיְרוּשָׁלַיִם אֶת בֹּרֵא הַנֵּן י כִּי בֹרֵא
 for behold I create H3588 H2005 for behold I create H853 Jerusalem a rejoicing H3389 H1525

מְשׁוֹשׁ: וְעַמָּהּ הִיא
 and her people a joy H5971 H4885

19 And I will rejoice in Jerusalem, and joy in my people: and the voice of weeping shall be no more heard in her, nor the voice of crying.

וְלֹא בְעַמִּי וְשִׂשְׁתִּי בִירוּשָׁלַיִם וְגִלְתִּי
 And I will rejoice in Jerusalem and joy in my people H1523 H3389 H7797 H5971 H3808

וְקוֹל בְּכִי וְקוֹל עוֹד בָּהּ וְשִׁמְעַתְּ
 shall be no more heard H0 H5750 and the voice of weeping and the voice H8085 H6963 H1065 H6963

זַעֲקָה:
 of crying H2201

20 There shall be no more thence an infant of days, nor an old man that hath not filled his days: for the child shall die an hundred years old; but the sinner being an hundred years old shall be accursed.

ע ול	יָמָיו	ע וד	מִשָּׁם	יְהִי	ה	לא
H5750	H3117	H5750	H8033	H1961	H3808	H3808
There shall be no more thence an infant			his days			
H5764			H3117			
הַנַּעַר	כִּי	יָמָיו	אֶת	יִמְלֵא	לא	אֲשֶׁר
H5288	H3588	H3117	H853	H4390	H3808	H834
for the child	his days	that hath not filled	nor an old man			
			H2205			
שָׁנָה	ה	יָמָיו	חֹטֵא	א	וְת	שָׁנָה
H8141	H3967	H1121	H2398	H4191	H8141	H3967
years	an hundred	old	but the sinner	shall die	years	an hundred
שָׁנָה	ה	יָמָיו	חֹטֵא	א	וְת	שָׁנָה
H8141	H3967	H1121	H2398	H4191	H8141	H3967
years	an hundred	old	but the sinner	shall die	years	an hundred
יִקְלָל:						
H7043	shall be accursed					

21 And they shall build houses, and inhabit them; and they shall plant vineyards, and eat the fruit of them.

וְיָבְנוּ	בָּתֵּי יָם	וְיִשְׁכְּבוּ	בָּם	וְיִנְטְעוּ	וְיִכְרְמוּ יָם
H1129	H1004	H3427	H5193	H3754	
And they shall build	houses	and inhabit	them and they shall plant	vineyards	
וְיִכְרְמוּ	פְּרִיָם:	וְיִאָּכְלוּ			
H398	H6529				
and eat	the fruit				

22 They shall not build, and another inhabit; they shall not plant, and another eat: for as the days of a tree are the days of my people, and mine elect shall long enjoy the work of their hands.

לֹא יִבְנוּ וְאֲחֵר יִשְׁכֹּן וְלֹא יִטְעוּ
H3808 They shall not build H1129 and another H312 inhabit H3427 H3808 they shall not plant H5193
 וְאֲחֵר יֹאכֵל כִּי יְמֵי הָעֵץ יְמֵי עַמִּי
H312 and another H398 eat H3588 are the days H3117 of a tree H6086 are the days H3117 of my people H5971
 וְיִמְעַשׂ הַיָּדָיו וְיִבְלֶנּוּ בְּחֵיכָי
H4639 the work of their hands H3027 shall long enjoy H1086 and mine elect H972

23 They shall not labour in vain, nor bring forth for trouble; for they are the seed of the blessed of the LORD, and their offspring with them.

לֹא יִגְעוּ וְלֹא יִלְדוּ לְבָהֶל וְכִי יִבְרֹךְ ה' וְיִצְאָצְאֵיהֶם
H3808 They shall not labour H3021 in vain H7385 H3808 nor bring forth H3205 for trouble H928 H3588
 לְבָנָיו וְיִבְרֹךְ ה' וְיִצְאָצְאֵיהֶם
H2233 for they are the seed of the blessed H1288 of the LORD H3068 H1992 and their offspring H6631 H854

24 And it shall come to pass, that before they call, I will answer; and while they are yet speaking, I will hear.

וְהָיָה כִּי יִקְרָאוּ וְאֶעֱנֶה וְהָיָה כִּי יִדְבְּרוּ וְאֶשְׁמָע
H1961 H2962 And it shall come to pass that before they call H7121 H589 I will answer H6030
 וְהָיָה כִּי יִדְבְּרוּ וְאֶשְׁמָע
H5750 H1992 and while they are yet speaking H1696 H589 I will hear H8085

25 The wolf and the lamb shall feed together, and the lion shall eat straw like the bullock: and dust shall be the serpent's meat. They shall not hurt nor destroy in all my holy mountain, saith the LORD.

וְאֵלֶּכָּל	כַּבֵּק־ר	וְאֶרְיָהּ	כָּאֶחָד	ד	יִרְעוּ	וְ	וְטֹלֵה	ה	זֵאֵב	ב
shall eat	like the bullock	and the lion	together		shall feed		and the lamb		The wolf	
H398	H1241	H738	H259		H7462		H2924		H2061	
וְלֹא	יִרְעוּ	עוֹ	לֶחֶם	וְ	עָפָר	ר	וְנֹכַח	שׁ	תֵּבָן	בֶּן
They shall not hurt			meat		and dust		shall be the serpent's		straw	
H3808			H3899		H6083		H5175		H8401	
וְהָיָה:	אֶמַר	ר	קֹדֶשׁ	י	ה	ר	בְּכָל	יִשְׁחֵ	יְתוֹ	
the LORD	saith		in all my holy		mountain			nor destroy		
H3068	H559		H6944		H2022		H3605	H7843		

From KJV Study • kjevstudy.org